

Официален вестник

на Европейския съюз

C 342



Издание
на български език

Информация и известия

Година 56
22 ноември 2013 г.

Известие №	Съдържание	Страница
	I Резолюции, препоръки и становища	
	ПРЕПОРЪКИ	
	Европейска централна банка	
2013/C 342/01	Препоръка на Европейската централна банка от 15 ноември 2013 година до Съвета на Европейския съюз относно външните одитори на Latvijas Banka (ЕЦБ/2013/42)	1
	IV Информация	
	ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ	
	Европейска комисия	
2013/C 342/02	Обменен курс на еврото	2

BG

Цена:
3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

V Становища

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

Европейска комисия

2013/С 342/03	Покана до физически лица във връзка със съставянето на база данни на потенциални независими експерти, които да подпомагат службите на Комисията при изпълнението на задачи по рамковата програма за научни изследвания и иновации „Хоризонт 2020“	3
2013/С 342/04	Покана до подходящи организации като изследователски агенции, изследователски институти, университети, организации по стандартизация, организации на гражданското общество или предприятия във връзка със съставянето на база данни на потенциални независими експерти, които да подпомагат службите на Комисията при изпълнението на задачи по Рамковата програма за научни изследвания и иновации „Хоризонт 2020“	4
2013/С 342/05	Покана за представяне на предложения — ЕАСЕА/18/13 — Програма за действие „Еразмус Мундус“ 2009—2013 г. — Реализиране през 2014 г.	5

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2013/С 342/06	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.7066 — CNODC/Novatek/Total EPY/Yamal LNG) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	8
2013/С 342/07	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.7035 — Austevoll Seafood/Kvefi/JV) ⁽¹⁾	9
2013/С 342/08	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.7073 — KKR/Arle Capital/Hilding Anders) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	10
2013/С 342/09	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.7099 — ARX/Darby/Gramex/GFI) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	11



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

I

(Резолюции, препоръки и становища)

ПРЕПОРЪКИ

ЕВРОПЕЙСКА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

ПРЕПОРЪКА НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

от 15 ноември 2013 година

до Съвета на Европейския съюз относно външните одитори на Latvijas Banka

(ЕЦБ/2013/42)

(2013/C 342/01)

УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА,

като взе предвид Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка, и по-специално член 27.1 от него,

като има предвид, че:

- (1) Отчетите на Европейската централна банка (ЕЦБ) и на националните централни банки на държавите-членки, чиято парична единица е еврото, се проверяват от независими външни одитори, препоръчани от Управителния съвет на ЕЦБ и одобрени от Съвета на Европейския съюз.
- (2) Съгласно член 1 от Решение 2013/387/ЕС на Съвета ⁽¹⁾ Латвия изпълнява необходимите условия за приемане на еврото и дерогацията в полза на Латвия, посочена в член 4 от Акта за присъединяване от 2003 г. ⁽²⁾, се отменя, считано от 1 януари 2014 г.

- (3) Съгласно член 43 от Закона за Latvijas Banka от 1 януари 2014 г. годишният финансов отчет на Latvijas Banka се проверява от независими външни одитори, препоръчани от Управителния съвет на ЕЦБ и одобрени от Съвета.

- (4) Външните одитори, които се препоръчват, са настоящите одитори на Latvijas Banka, които са назначени за финансовите години от 2012 до 2014,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ПРЕПОРЪКА:

Препоръчва се назначаването на SIA Ernst & Young Baltic за външни одитори на Latvijas Banka за финансовата 2014 година.

Съставено във Франкфурт на Майн на 15 ноември 2013 година.

Председател на ЕЦБ

Mario DRAGHI

⁽¹⁾ Решение 2013/387/ЕС на Съвета от 9 юли 2013 г. относно приемането на еврото от Латвия на 1 януари 2014 г. (ОВ L 195, 18.7.2013 г., стр. 24).

⁽²⁾ ОВ L 236, 23.9.2003 г., стр. 33.

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

21 ноември 2013 година

(2013/С 342/02)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,3472	AUD	австралийски долар	1,4536
JPY	японска йена	135,83	CAD	канадски долар	1,4109
DKK	датска крона	7,4589	HKD	хонконгски долар	10,4434
GBP	лира стерлинг	0,83500	NZD	новозеландски долар	1,6393
SEK	шведска крона	8,9353	SGD	сингапурски долар	1,6818
CHF	швейцарски франк	1,2318	KRW	южнокорейски вон	1 431,41
ISK	исландска крона		ZAR	южноафрикански ранд	13,6700
NOK	норвежка крона	8,2065	CNY	китайски юан рен-мин-би	8,2082
BGN	български лев	1,9558	HRK	хърватска куна	7,6503
CZK	чешка крона	27,197	IDR	индонезийска рупия	15 765,61
HUF	унгарски форинт	297,46	MYR	малайзийски рингит	4,3178
LTL	литовски лит	3,4528	PHP	филипинско песо	58,947
LVL	латвийски лат	0,7027	RUB	руска рубла	44,3825
PLN	полска злота	4,1923	THB	тайландски бат	42,858
RON	румънска лея	4,4518	BRL	бразилски реал	3,1130
TRY	турска лира	2,7200	MXN	мексиканско песо	17,6655
			INR	индийска рупия	84,7930

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

V

(Становища)

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Покана до физически лица във връзка със съставянето на база данни на потенциални независими експерти, които да подпомагат службите на Комисията при изпълнението на задачи по рамковата програма за научни изследвания и иновации „Хоризонт 2020“

(2013/C 342/03)

С настоящото се известява отправянето на покана до физически лица във връзка със съставянето на база данни на потенциални независими експерти, които да подпомагат службите на Комисията в рамките на задачи по програмата „Хоризонт 2020“ — Рамковата програма за научни изследвания и иновации (2014—2020 г.)⁽¹⁾ и нейната специфична програма (Рамкова програма „Хоризонт 2020“), и по програмата за научни изследвания и обучение на Европейската общност за атомна енергия (2014—2018 г.), която допълва Рамковата програма за научни изследвания и иновации „Хоризонт 2020“ („програмата Евратом“), (наричани колективно Програмата „Хоризонт 2020“), и на Изследователския фонд за въглища и стомана (RFCS)⁽²⁾.

Информация за условията и начина за кандидатстване като потенциален експерт по настоящата покана е публикувана на портала за участници на Европейската комисия (<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/page/experts>).

⁽¹⁾ Все още не публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз*. Настоящата покана се публикува преди очакваното приемане и влизане в сила на Рамковата програма „Хоризонт 2020“. Следователно тя ще влезе в сила след влизането в сила на Рамковата програма „Хоризонт 2020“. Видно е, че разпоредбите, отнасящи се до независимите експерти не са претърпели съществени промени. Публикуването на поканата преди приемането на Рамковата програма „Хоризонт 2020“ не може да служи за основание на искове срещу Комисията.

⁽²⁾ Решение 2008/376/ЕО на Съвета от 29 април 2008 година относно приемането на програмата за изследвания на Изследователския фонд за въглища и стомана и относно многогодишните технически насоки за тази програма, ОВ L 130, 20.5.2008 г., стр. 7.

Покана до подходящи организации като изследователски агенции, изследователски институти, университети, организации по стандартизация, организации на гражданското общество или предприятия във връзка със съставянето на база данни на потенциални независими експерти, които да подпомагат службите на Комисията при изпълнението на задачи по Рамковата програма за научни изследвания и иновации „Хоризонт 2020“

(2013/С 342/04)

С настоящото се известява отправянето на покана до организации като изследователски агенции, изследователски институти, университети, организации по стандартизация, организации на гражданското общество или предприятия във връзка със съставянето на база данни на потенциални независими експерти, които да подпомагат службите на Комисията при изпълнението на задачи по „Хоризонт 2020“ — Рамковата програма за научни изследвания и иновации (2014—2020 г.) ⁽¹⁾ и нейната специфична програма (Рамкова програма „Хоризонт 2020“), и по програмата за научни изследвания и обучение на Европейската общност за атомна енергия (2014—2018 г.), която допълва Рамковата програма за научни изследвания и иновации „Хоризонт 2020“ („програмата Евратом“), (наричани колективно Програмата „Хоризонт 2020“), и на Изследователския фонд за въглища и стомана (RFCS) ⁽²⁾.

Информация за условията и начина за представяне на списъци с предложения за потенциални независими експерти по настоящата покана е публикувана на портала за участници на Европейската комисия (<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/page/experts>).

⁽¹⁾ Все още непубликувано в *Официален вестник на Европейския съюз*. Настоящата покана се публикува преди очакваното приемане и влизане в сила на Рамковата програма „Хоризонт 2020“. Следователно тя ще влезе в сила след влизането в сила на Рамковата програма „Хоризонт 2020“. Видно е, че разпоредбите, отнасящи се до независимите експерти не са претърпели съществени промени. Публикуването на поканата преди приемането на Рамковата програма „Хоризонт 2020“ не може да служи за основание на искове срещу Комисията.

⁽²⁾ Решение 2008/376/ЕО на Съвета от 29 април 2008 година относно приемането на програмата за изследвания на Изследователския фонд за въглища и стомана и относно многогодишните технически насоки за тази програма, ОВ L 130, 20.5.2008 г., стр. 7.

ПОКАНА ЗА ПРЕДСТАВЯНЕ НА ПРЕДЛОЖЕНИЯ — ЕАСЕА/18/13**Програма за действие „Еразмус Мундус“ 2009—2013 г.****Реализиране през 2014 г.**

(2013/C 342/05)

Цели на програмата

С Решение № 1298/2008/ЕО ⁽¹⁾ от 16 декември 2008 г. Европейският парламент и Съветът създават програма за действие „Еразмус Мундус“ за периода 2009—2013 г. Основната цел на програма „Еразмус Мундус“ е да насърчава европейското висше образование, да подпомага разширяването и подобряването на перспективите за кариера на студентите и да улеснява межкултурното разбирателство чрез сътрудничество с трети държави в съответствие с целите на външната политика на ЕС, за да допринесе за устойчивото развитие на тези държави в областта на висшето образование.

Конкретните цели на програмата са:

- да насърчава структурираното сътрудничество между висшите образователни институции и предлагането на подобро качество в сферата на висшето образование, като създава типично европейска добавена стойност и привлекателност както в Европейския съюз, така и извън него с оглед създаването на центрове за високи постижения,
- да допринесе за взаимното обогатяване на обществата чрез развиването на квалификациите на жени/мъже, така че те да разполагат с подходящи умения, по-специално спрямо пазара на труда, и да са с широк кръгзор и международен опит, посредством насърчаване както на мобилността за най-талантливите студенти и преподаватели от трети държави за придобиването на квалификации и/или опит в Европейския съюз, така и за най-талантливите европейски студенти и преподаватели в трети държави,
- да допринесе за развитието на човешките ресурси и капацитета за международно сътрудничество на висшите училища с трети държави посредством увеличаване на мобилността между Европейския съюз и трети държави,
- да подобри достъпността и да засили профила и видимостта на европейското висше образование по света, както и привлекателността му за граждани на трети държави и за гражданите на Европейския съюз.

Ръководството за програма „Еразмус Мундус“ и съответните формуляри за кандидатстване по съответните действия са налични на следния адрес:

http://eacea.ec.europa.eu/erasmus_mundus/funding/higher_education_institutions_en.php

A. Действие 2 — Партньорства „Еразмус Мундус“*Бележка*

Поканата за представяне на предложения се обявява със суспензивна клауза по отношение на обособена позиция 10 (Южна Африка) и за част от финансирането за обособени позиции 7 и 8 (Латинска Америка, регионално), по-специално за финансирането, което ще бъде разпределено за ЕС мобилност в трети държави. Предоставянето на безвъзмездни средства по проекти за ЕС мобилност за обособени позиции 7 и 8 зависи от приемане на съответните решения на Европейската комисия.

Това действие цели да насърчава структурното сътрудничество между висши училища от Европейския съюз и трети държави посредством поощряване на мобилността на всички нива на обучение за студенти (по бакалавърска и магистърска степен), докторанти и защитили докторска степен, изследователи, академичен състав и административен персонал (не всички региони и партии трябва да включват всички видове потоци на мобилност).

⁽¹⁾ ОВ L 340, 19.12.2008 г., стр. 83.

Действие 2 — Партньорството „Еразмус Мундус“ (ЕМД2) се разделя по две направления:

- „Еразмус Мундус“ Действие 2 — НАПРАВЛЕНИЕ 1 — Партньорства с държави, обхванати от инструментите ЕИСП, ИСР, ЕФР, ИПП и ИИС (ИИС +) ⁽¹⁾,
- „Еразмус Мундус“ Действие 2 — НАПРАВЛЕНИЕ 2 — Партньорства с държави и територии, обхванати от Инструмента за индустриализираните страни (ИИС).

А.1. Допустими участници, държави и състав на партньорството

Условията, приложими за допустимите участници и за състава на партньорствата, са посочени в ръководството на програмата в раздел 6.1.2.а за ЕМД2-НАПРАВЛЕНИЕ 1 и в раздел 6.2.2.а за ЕМД2-НАПРАВЛЕНИЕ 2, както и в „Насоки относно поканата за представяне на предложения ЕАСЕА/18/13“ в раздел 5.4.1 за ЕМД2-НАПРАВЛЕНИЕ 1 и в раздел 5.4.2 за ЕМД2-НАПРАВЛЕНИЕ 2.

А.2. Допустими дейности

Допустимите дейности са посочени в Ръководството за програмата в раздел 6.1.2.б за ЕМД2-НАПРАВЛЕНИЕ 1 и в раздел 6.2.2.б за ЕМД2-НАПРАВЛЕНИЕ 2, както и в „Насоки относно поканата за представяне на предложения ЕАСЕА/18/13“ в раздел 5.4.1 за ЕМД2-НАПРАВЛЕНИЕ 1 и в раздел 5.4.2 за ЕМД2-НАПРАВЛЕНИЕ 2.

А.3. Критерии за отпускане

- Заявленията по ЕМД2-НАПРАВЛЕНИЕ 1 ще се оценяват по следните критерии за отпускане:

Критерии	Тежест
1. Приложимост	25 %
2. Качество	65 %
2.1. Състав на партньорството и механизми за сътрудничество	20 %
2.2. Организиране и осъществяване на мобилността	25 %
2.3. Услуги и последващи действия за студентите/персонала	20 %
3. Устойчивост	10 %
Общо	100 %

- Заявленията по ЕМД2-НАПРАВЛЕНИЕ 2 ще се оценяват по следните критерии за отпускане:

Критерии	Тежест
1. Приложимост	25 %
2. Принос за високите постижения	25 %
3. Качество	50 %
3.1. Състав на партньорството и механизми за сътрудничество	15 %
3.2. Организиране и осъществяване на мобилността	20 %
3.3. Услуги и последващи действия за студентите/персонала	15 %
Общо	100 %

⁽¹⁾ ЕИСП — Европейски инструмент за съседство и партньорство.

ИСР — Инструмент за сътрудничество за развитие.

ИПП — Инструмент за предприемаческа помощ.

ИИС — Инструмент за сътрудничество с индустриализирани и други страни и територии с висок доход. Това включва насърчаването на взаимоотношения на хора с хора за допълване на „Еразмус Мундус“, Действие 2 и, като се има предвид изменението на ИИС през декември 2011 г., той подпомага също мобилността на студенти и академичен състав от Европейския съюз в трети държави (ИИС + съгласно съответните партии).

A.4. Бюджет

Общата налична сума по настоящата покана е приблизително 78 657 500 млн. EUR и има за цел минимална мобилност на 2 808 лица.

Наличният бюджет за всички инструменти за сътрудничество по ЕМД2-НАПРАВЛЕНИЕ 1 е 73 457 500 млн. EUR и има за цел минимална мобилност на 2 696 лица, включително бюджета от 12 300 000 млн. EUR за инструмента ИИС + за насърчаване на ЕС мобилност към трети държави по инструмента ИСР, който има за цел минимална мобилност на 381 лица.

Наличният бюджет за ЕМД2-НАПРАВЛЕНИЕ 2 е 5 200 000 млн. EUR и има за цел минимална мобилност на 112 лица.

A.5. Краен срок за кандидатстване

Крайният срок за кандидатстване за „Еразмус Мундус“ Действие 2 — партньорства е **3 март 2014 г. до 12,00 ч. (на обяд)** Централноевропейско време.

Изпълнителната агенция е създала система за електронно подаване на заявления. За настоящата покана за представяне на предложени кандидатите изпращат заявления, като използват електронния формуляр, наличен от месец февруари 2014 г.

Единствено подаденото по електронен път заявление (включително приложенията) ще се счита за официално валидно заявление.

В допълнение едно резервно копие на хартия от заявлението, идентично с електронното заявление (включително приложенията), трябва да се изпрати с препоръчана поща в рамките на срока за кандидатстване на следния адрес:

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency
Call for proposals EACEA/18/13 — Action 2
BOU 02/029
Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Приемат се единствено заявления, подадени в рамките на крайния срок, в съответствие с изискванията, посочени върху съответния формуляр за кандидатстване. Заявленията, подадени само на хартиен носител, по факс или директно по електронна поща, няма да се разглеждат.

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело COMP/M.7066 — CNODC/Novatek/Total EPY/Yamal LNG)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2013/С 342/06)

1. На 14 ноември 2013 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾ чрез която предприятия China National Oil & Gas Development Corporation („CNODC“, Китай), Total E&P Yamal („Total EPY“, Франция) и OJSC Novatek („Novatek“, Русия) придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията съвместен контрол над ОАО Yamal LNG („Yamal LNG“, Русия) посредством покупка на дялове/акции.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за CNODC: дъщерно дружество на China National Petroleum Corporation („CNPC“, Китай), с бизнес основно в Китай, в по-малка степен също и в ЕИП, в широк набор от свързани с газ или нефта дейности,
- за Total EPY: развива дейност главно в секторите на производството на природен газ и нефт и на рафинирането и продажбата на нефтени продукти, нефтохимични продукти и специални химикали,
- за Novatek: активно в сферата на проучването, добива, преработката и продажбите на природен газ и течни въгледородни в Русия,
- за Yamal LNG: с дейност в разработването и (бъдещата) експлоатация на въгледородни суровини в газовото и кондензаторно поле „Южнотамбойское“ на полуостров „Ямал“ в Русия.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента на ЕО за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламента на ЕО за сливанията ⁽²⁾, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разглеждано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на COMP/M.7066 — CNODC/Novatek/Total EPY/Yamal LNG, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент на ЕО за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 32 („Известие за опростена процедура“).

Предварително уведомление за концентрация
(Дело COMP/M.7035 — Austevoll Seafood/Kvefi/JV)

(текст от значение за ЕИП)

(2013/С 342/07)

1. На 15 ноември 2013 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾ чрез която предприятия Austevoll Seafood ASA („AUSS“, Норвегия) и Kvefi AS („Kvefi“, Норвегия), под контрол на Kverva AS, придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията съвместен контрол над новосъздадено дружество, представляващо съвместно предприятие („JV“, Норвегия), посредством покупка на дялове/акции.
2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:
 - за AUSS: производство и продажби на морски храни, рибни продукти и рибено масло,
 - за Kvefi: производство и продажби на морски храни, рибни продукти и рибено масло,
 - за JV: първична и вторична обработка на пелагични видове риба, производство и продажби на морски храни, рибни продукти и рибено масло.
3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента на ЕО за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.
4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на COMP/M.7035 — Austevoll Seafood/Kvefi/JV на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент на ЕО за сливанията“).

Предварително уведомление за концентрация
(Дело COMP/M.7073 — KKR/Arle Capital/Hilding Anders)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2013/С 342/08)

1. На 15 ноември 2013 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятия KKR & Co. LP („KKR“, САЩ) и Arle Capital Partners Limited („Arle Capital“, Обединеното кралство) придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията съвместен контрол над предприятие Hilding Anders Midco AB („Hilding Anders“, Швеция), което преди е било под контрола единствено на Arle Capital, чрез други средства.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятие KKR: предоставяне на широк спектър алтернативни услуги за управление на активи за инвеститори от публичния и частния пазар и осигуряване на решения от капиталовите пазари за дружества и за техните портфейли от предприятията и клиенти,
- за предприятие Arle Capital: дружество за частни капиталови инвестиции, което управлява разнообразен портфейл от инвестиции,
- за предприятие Hilding Anders: разработка, производство и продажби на легла, матраци и свързани с тях продукти.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента на ЕО за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламента на ЕО за сливанията ⁽²⁾, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разглеждано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на COMP/M.7073 — KKR/Arle Capital/Hilding Anders, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент на ЕО за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 32 („Известие за опростена процедура“).

Предварително уведомление за концентрация
(Дело COMP/M.7099 — ARX/Darby/Gramex/GFI)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2013/С 342/09)

1. На 18 ноември 2013 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾ чрез която предприятия ARX CEE III LP („ARX“, Джърси) и Darby Converging Europe Fund III (SCS) SICAR („Darby“, Люксембург), което принадлежи на Franklin Resources Inc. („Franklin Templeton Group“, САЩ), придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията съвместен контрол над предприятията Gramex 2000 Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság („Gramex“, Унгария) и GF Investment Korlátolt Felelősségű Társaság („GFI“, Унгария) чрез покупка на дялове/акции.
2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:
 - за предприятие ARX: фонд за частни капиталови инвестиции с дейност в Централна и Източна Европа,
 - за предприятие Darby: фонд за частни капиталови инвестиции, чиято основна дейност е съсредоточена върху финансиране тип „мечанин“ в Централна и Източна Европа и Турция,
 - за предприятие Gramex: производство и дистрибуция на газирани и негазирани безалкохолни напитки,
 - за предприятие GFI: услуги по бутилиране на напитки за производители и дистрибутори с търговска марка, включително и на безалкохолни напитки.
3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента на ЕО за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламента на ЕО за сливанията ⁽²⁾, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.
4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на COMP/M.7099 — ARX/Darby/Gramex/GFI, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент на ЕО за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 32 („Известие за опростена процедура“).

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG